P. O. BOX "V"

# La Vez de la Golonia

An Independent Spanish Publication, Serving the Interest of the Mexican People, and All the Merchants in General. Periódico Semanario, Independiente Popular—Dedicado a los intereses de los Mexicanos Residentes de este Distrito.

PETRITA VILLEGAS

DR. C. E. SCHULTZ

Los domingos por la mañana son dedi-vados con especialidad a la colonia me-vicana de otros lugares que nos visite. xicana de otros lugares que nos visite. 819 Calle Main — Santa Paula. Cal.

ANO SEXTU-SIXTH YEAR Entered as Second Class Matter October 30, 1926 at the Post Officer and Second China Matter October 30, 1926 at the Post Officer and Second Second China Matter October 30, 1926 at the Post Officer and Second China Matter October 30, 1926 at the Post October 30, 1926 at the

Santa Paula. California, Julio 31 de 1930

## EL COMPUTO DE ESTA SEMANA No se Permitió a NO DEJA DUDA SOBRE LAS SORPRESAS QUE ESPERAMOS

En el cómputo de hoy las señoritas Petrita Villegas, de Oxnard; Nachita Vargas, de Santa Paula, Raquel Echeverria de Oxnard Luz Blanco, de Ventura y Felipa Garcia también de Ventura; Maria González de Santa Paula, luchan casi parejas, siendo dificil escoger a la vencedora

NACHITA VARGAS (Garcia)



La candidatura de la hermosa y virtuosa señorita Nachita Vargas García, está en manos de los señores Rosen do Valladolid, Presidente; J. Guadalupe Sánchez, Secretar; Nicolas Sibrian, Tesorero; Refugio Ortiz y Benny Rios, vocales, quienes también se proponen con todo empeño hacer que su candidato se mantenga a la cabeza de

### LOS COMITES DE LAS CANDIDATOS SE PREPARAN PARA LA LUCHA

La candidatura de la gnapa señorita María Gonzalez de Santa Paula, que también figura en este concurso con poderoso número de votos, está apoyada por el Club Re creativo Social de Santa Paula, estando de encargado de la propaganda el señor J. Molina Rivota, quien con toda diligencia trabaja por obtener su triunfo.

## Adolfo de la Huerta Regresar a México

CIUDAD DE MEXICO n el proximo acuerdo con el nte, el Secretario de Gobe relativa para que sea firm mnistia de Ignacio Moran y

## Pólizas de Seguro Contra la Desocupación



La guapa damita que hoy está a la cabeza de nuestro concurso para Reina de las Fiestas Patrias y quien está apoyada por el Pro-Comité de propaganda compuesto de las siguientes personas de la colonia de Oxnard: Dirección 1536 Oxnard Blvd. Presidente, Baltazar Ordoñez; Secretario. Juan Ordoñez; Tesorero, Francisco Nidez; Vocales. Esther Ch. de Ordoñez, Anita Nidez, Faustina Nidez, Jesús Pérez. Portirio Vermudez, Nicolás Avila, Damasio Romero, Laura Hernández, Emma Nidez y Juan M. Ordoñez. GRAN FLEITO DE BOX EN HO.

## Luchar

Dedicado a la Srita Petra Villegas, Candidato a Reina de las Fiestas Patrias del Condado de Ventura

Como un espejismo lleno de esplendores de plata, alla arreglas en el confín, deslumbra el alba, con sus rayos pálidos de púrpura y sus grisaseas nubes con vagos colores de escarlata..., Tu, ¡Oh!

¡Oh! ¡Bella Minerva! Diosa del arte y la poesia, tú eres toda entera, una estrola desprendida de los cantos de Homero. Petrita, tu nombre suena como un eco lejano que brota de la cascada, do se rompen los cristales del agua con música sonora.

Extiende tu mirada, y, verás a todos convertidos en es-clavos de tu hermosura, y, listos en la lid, para avasallar y vencer, para después— Ofrecerte la corona de laurela ganada por tus bravos Pretorianos, contra esfuerzados

Helena, Diana, la Venus Afrodita— todos se humillan a tu paso— tu camino está alfombrado con pétalos de rosas. El mañana te ofrece el perfume de nardos y jazmines la aurora con tus nácares y, el pueblo con sus clamores de victoria, gritando: SALUD, OH, AUGUSTA MAJES-y, todos luchando y arrollando todo a su paso, te abren camino hasta el trono, do, brillarás a despecho de la observa noche, como una estrella que nunca se apaxa.

MEXICO D. F. Mana sabado saldra para Las Angana sabado

Oxnord, Calif., Julio de 1930. Nicolás Avila, miembro del Comite Pro-Petra

## EL DIPUTADO SWING PROPONE QUE E. U. COMPRE LA BAJA CALIFORNIA

## Pesos Invertirá México en sus Carreteras

dando de que estara pletorico
ya que todos los que van a
parte son muy bien concela plaudidos boxeadores con
ion de O. K Ramirez de Chique por primera vez se presenel Condado de Ventura; ad
wm. Cobos, de Satteoy que
tar pleto reaparecera nuevaa figurar en su carrera putue amparada ya por la Suprema
fue pue marada ya por la Suprema
fue pue marada ya por la Suprema
fue marada ya por la Suprema
fue pue medio de la cual se
fue amparada ya por la Suprema
fue pue medio de la cual se
fue marada ya por la Suprema
fue pue medio de la cual se
fue marada ya por la suprema
fue pue medio de la cual se
fue marada ya por la cual se
fue marada

### No se Permite la Pena de Muerte para la Mujer en la Rp. Méx.

### Millón y Medio de QUEDO ARREGLADO LO DE LA DEUDA SATISFATORIAMENTE PARA AMBAS PARTES

### RAQUEL ECHEVERRIA



Boby Escalante de Oxnard Visione de Santa Paula Varione de Ariona.

Wm. Cobos de Saticoy Vs. Henry Cheverria de Oxnard Varione de Ariona.

Wm. Cobos de Saticoy Vs. Henry Cheverria de Oxnard Varione de Ariona.

Wm. Cobos de Saticoy Vs. Henry Cheverria de Oxnard Visione de Ariona.

Wm. Cobos de Saticoy Vs. Henry Cheverria de Oxnard Codos estos encuentros seran a utro rounds.

O dudando de que estara pletorico e gente el lugar donde sean estos eltos ya que todos los que yan a

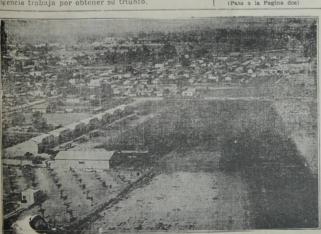
LOS ANGELES CAL.

—María Conesa, la famosa actriz taria de Gobernacion terminó anmexicana a quien se había negado ter de formular el proyecto de la permiso para regresar a Mexico nueva. Ley de Migración de nacestrue amparada ya por la Suprema Corte de Justicia y piensa regresar allá a principios de la semana entrante.

### OHINTO COMPLITO DE VOTOS

Welling Commercial	
Oxnard-	Total
Petrita Villegas	2222
Raquel Echeverria	1415
Conchita Galindo	149
Santa Paula-	1
Nachita Vargas Garcia	2136
Maria Genzález	1165
Ventura-	
Luz Blanco	1629
Felipa Garcia	1594

\$2.00 Por Un Año	VALE ES VOTOS	
COUPON DE SUBSCRIPCION DE		
La Voz de la Colonia		
Para elegir la Reina de las Fiestas Patrias del 16 de Sept. 1930		
NOMBRE		
CIUDAD		
Firma de Votante		
Este coupon tambien es valida para votar por el "REY FEO" de las Fiestas Patrias		



Vista de pájaro del nuevo aerodromo de Santa Paula que será inaugurado con toda pompa el Sábado y Domingo 9 y 10 de los corrientes. En esta fecha Santa Paula bretarinada esta magna obra so terminada esta magna obra so t

a Emilio Ibarra

de Haber Asesina

DE LAS FIESTAS PATRIAS CONDADO DE VENTURA

Animalitos Secretas

facción al Procu-

rador General

VOTE USTED FOR LA REINA DE LAS FIESTAS PATRIAS DEL CONDADO DE VENTURA, QUE MAS LE SIPATICE!

MEXICO

## Se Explotarán Muy EL MATRIMONIO La Falacía de la Pronto Ricas Ve-

## Nada más difficil que dicertar a Suerioridad Racial El desierto perecia interminable:

## El Piadoso Morabú "La Hora Latina" "No Hay Dinero pa- Morones da Satis- José Ramos Acus

It amort Young, quietn titered, marche experiencia et autilité indem, sus creations papilitans ai unitionne, et une propose su amort autre de l'autre de l

as para (ljárlos en Morauu coman dulaura y reconocimiento muchos compromisos pues son 10s musicos que han conquistado la sim mas el abanico maravilloso de su potis de toda la juventud mexicana maginacion y buscaba en el las mas el Condado.

Li balle sera en el más elegante se los más ricos relatos de sucesos el como do con objeto de alendros solo con objeto de alendros solo con objeto de discompañero fiel, de disco

## ra Repatriar Mexicanos

MEXICO

Antier, el Presidente de Mexico
envio el siguiente mensaje a esta
sobre la cuestion de la repatria
ción de mesicanos.

MEXICO D. F.

—Alberto F. Morones y Demas
Jerome, Arizona. — Consul Payano
informarme requerianse catorse mi
dollares para repatríacion families

No se Cree Oportuno
Permitir el Regreso
del General R. Cruz

MEXICO D. F.

Un alto funcionario de la Adminisunici funcionario de la Adminisunici funcionario de la Adminisniel Flores.

## Quedó Arreglado lo...

## Y hemos obtenido para nuestra clientela mexicana, los senimo del Prof. J. E. Machado, farmaceutico titulado, quien es augis mente conocido y estimado en todo el Sur de California, dua durante los últimos 20 años ha conducido varias boticas dedecadas exclusiviamente al servicio de los mexicanos, habiendo sen pre distinguido por su trato cortés y amable junto con su prene tud para servir al público mexicano. Es inconcebible, por qué algunos mexicanos siempre patro nan otras tiendas donde jamás se les extiende el trato y consin a que son acreedores. Aqui en la Farmacia Blair, donde las perparaciones más usables por los mexicanos, se preparan, se les estiende una cordal invistación, en todo tiempo, asseguirádoles que especialisamos en una completa linea de Yerbas Medicinales. Me dicuisa de patente Francés, Polvos para la cara y el solet. As tículos de todas descripciones. culos de todas descripciones. Dice el Prof. Machado, que para la "Debilidad de la Sang tómese EL COMPUESTO "NUXFERRONE" Precio selo \_\_ \$1.5 DE VENTA EN LA BOTICA

"Farmacia Blair"

Santa Paula, -

INVITAMOS SU PATROCINIO

Este cupon si se presenta en nuestra Botica tiene un valor de 25c en cada betela de NUXPERRONE que cuesta \$1.50-con este cupon 125. Tambien con este cupon recibira ustesi un paquete de polivo ARMAND y un tubo de exquisita crema al presentariosi en nuestra botica. Recuerde la BLARTS PHARMACY, solamente-Pasa quistra nuestras ventanas, donde tenemos arreglado recibiramente para nuestra cilenteja mexicana todo lo que es medicinal y yerbas mexicanas. Esta Botica esta en el extremo ceste de la calle Mancerca del teatro mas grande-Recuerde tambien que squi les cambiamos sus cheques sin obligadanto ningura Solo par ser utiles a nuestros marchantes mexicanas.

## ATENTA

La comisión que abajo subscribe tient el honor de invitar a usted y su aprecio ble familia al gran baile de presentació de la orquesta recientemente organizado en este lugar bajo el nombre de

## ORQUESTA JAZZ "ANAHUAC

Esta orquesta compuesta de jóvenes filarmónicos de esta ciudad y estimados en nuestro circulo social hará su debal en el elegante salón de baile

## MELODY HALL

A las 7 p. m. quedando de antemano to dos los compatriotas de este lugar y c lonias circunvecinas invitadas al

## BAILE EL JUEVES 7

Esperando vernos honrados con su sistencia anticipamos las más expresiva gracias.

LA COMISION

Admisión 75c -

Entrada 25

Santa Paula, Calif.

Al público en general y a toda nuestra clientela en particular, que con esta fecha ha quedado formalmente instalada nues-tra nueva fotografia en las calles de Ojai y Main en el edificio de la 'Union Oil Station'. donde nos encontrarán a las órdenes y listos para servir a toda la colonia mexicana, con nuestro trabajo fotográfico, amplificaciones y en general en todo el ramo artistico de la fotografia.

Como siempre, nuestros precios son y se-rán los más reducidos en todo nuestro trabajo fotográfico y amplificaciones de cualesquier tamaño.

Para la comodidad de nuestra gran clientela mexicana, anunciamos que hablamos el español, cosa que facilitará un buen entendimiento con todos nuestros favorecedo-

Esperando que la honorable colonia mexicana aceptará esta nuestra invitación para visitar nuestro nuevo estudio de fotografia, nos es grato repetirnos a sus muy respetables órdenes.

LA FOTOGRAFÍA ARTISTICA

Por Radio

## LA FARMACIA MARTINEZ

Esta Botica Mexicana, la única en Santa Paula, invita y ofrece a las colonias mexicanas de este distrito, un complete surtido de medicinas de patente, medicinas mexicanas, accesorios de Farmacia y todo lo que se relacione con el ramo.

Para sus recetas y prescripciones, nuestro departamento farmaceútico que está bajo el cuidado personal del delicado y experto boticario, señor Martínez, quien le atenderá siempre que se le encomienden sus recetas, con prontitud y esmero.

### ABIERTO LOS DOMINGOS TODO EL DIA

Tenemos en conexión elegante Soda Fuente, para dispensar refrescos de todas clases.

TED MARTINEZ, PROP. Santa Paula, Cal.

## CASAS DE VENTA

ACA DE VENTA, en la esquina de la Ojal y Barvard Blyd. 152-Muy barata—Vean al 152-Muy barata—Vean al 152-Sebastian Hermandez, para 152-152 per la misma 152-152 per la misma

TOTE USTED POR EL REY TOTE QUE SEA EL JOVEN MAS OFTLAR DEL CONDADO

OTA OPTICA

666

66 También Pastillas TOTE USTED POR LA REINA LAS FIESTAS PATRIAS DEL ONDADO DE VENTURA

Na Dejen de Comprar El

Linimento Maravilloso de Kern

e es tan bueno para los dolo efries etc. De venta en

ESTA USTED

ENFERMO?

POR QUE SUFRE?

URESE CON MEDICINAS DE LA NATURALEZA!

onios de personas que rido enfermedades en y hoy están aliviadas.

CONSULTAS GRATIS LOS ORIGINALES CHAN & KONG

cialistas Yerbas Chir 692 E. Main Street Tel. 5063

Horas: 9 a. m. a 8 p. n Domingos, 8-12

## DIRECTOR E COMERCIAL

MARK H. EDWARDS Fel. 346 — Notario Público Abogado y Consejero Edificio Hedrick

Santa Paula, California

Dr. R. J. CARREON, Jr. Oculista
Oficinas en Broadway y calle 7a.
The Sun Drug Co. Los Angeles,

Santa Paula Shoe Repair Shop

El taller mejor montado en Sta.
Paula Todo el material es de
alta calidad.
TRABAJO GARANTIZADO

medio día.

Agencia de El Universal y Excelsios de la C. de Mexico, de La
Opinion y El Heraldo de Mexico. MANUEL VICTORIA, Prop.

JOSE G. GONZALEZ

Importador y Manufacturero de los famosos Productos

"González" — Chorizo y Dulces Mexicanos

PIANOS S. & J. MEDINA CO KIMBALL TIENDA DE ABARROTES

Verduras - Carne y Refrescoo Esq. Mill y Harvard Blvd.

J. BARRON

"El Sastre de los Elegantes 138 No. Ojai St.

Servicio a Domicilio Maguinaria Moderna

Geo. Lauterer Co.

222 W. MADISON ST.
CHICAGO, ILL.
Manufactureros de Instgulas.
Estandartes, Pabellones, Botones de celuloide, oro y plala, para sociedades; uniformes y cachuchas. Mande pedir hoy su catalogo gratis.

A SU SERVICIO

Arriba

Estacion de Main y Harvard

GAS. ACEITES Y LLANTAS

Le descontamos el 10 por ciento en sus Liantas Usadas

¿Ojos con Picazón? ¿Ojos Inflamados? ¿Ojos Enrojecidos?

Salud es felicidad Energia. Poder gosar de los placeres de la vida!

SEN-POI

Compuesto vegetal de raices, hojas, flores y cortezas, que producen los mejores resultados para las siguientes enfermedades: Bolores de cintura, espaidas, maia digestión, faita de apetito, estreñimiento o villocidades.—Procure noestra muestra GRATIS en su Drogueria FARMACIA MARTINEZ, Santa Paula, Cal., o diridase a V. GAMEZ, P. O. Box 2742, Los Angeles, California.

UFACTURADOS EN EL

HACEN LAS FAMOSAS LLANTAS QUE SE

LLANTAS USADAS POR POCO COSTO

Calle Sta. Paula y 10 ---- Santa Paula, Calif.

es una Ganga para Ustedes!

VENDEN A BAJOS PRECIOS EN CASA DE

## FELICITA A LA ALIANZA

Pianos de \$65 para

TENEMOS GANGAS EN PIANOS QU USADOS THE MUSIC SHOP PACE SMITH, Prop. Al lado del Banco Vielo — Santa Paula, California

## En El Reino De Los Muertos

## De visita en San-

LA COMISION DE CORPORACIONES El Pueblo de los Estados Unidos Es

### Tiene Urgencia de Dinero el Gob.

## El Pueblo Americano

### Serán Decomisadas Las Monedas de Plata Mex.

## 

CIUDAD DE MEXICO

# Víctima del Imperialismo Económico

### EL HOGAR COMO BASE DE LA DICHA

## 

# LOUIS STOR

Crocks, 6 gal. . . . 95c

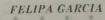
Nuestro Primer Aniversario

1061 MAIN ST

SANTA PAULA CALIF.

## VOTE por la Srita. mas popular del Condado de Ventura

LUZ BLANCO





El comité que apoya a la simpática damita Luz Blanco quedó compuesto de las siguientes personas Organizador, J. Amozena; Presidente, Luis Borrayo; Secretario, Juan Molina; Tesorero Encarnación Guerrero; Vocales, Jesús García, Gregorio Hermosillo, Refugio Loya y Román Ra-

PETRITA VILLEGAS

OXNARD, CALIFORNIA

CONCHITA GALINDO

OXNARD, CALIFORNIA

RAQUEL ECHEVERRIA

OXNARD, CALIFORNIA



Los compatriota s de Ventura también se dividieron en dos partidos, el comité Pro Lipa Garcia se compone de los señores Felipe Garcia, Organizador: F. Añorga, Presidente: Rafael López, Secretario; Luis M. López, Pro Secretario; F. Muñoz, Tesouero; Vocales R. Ramírez, G. González, J. Quirarte, E. Ornelas, y M. García.

LUZ BLANCO

VENTURA, CALIFORNIA

FELIPA GARCIA

VENTURA, CALIFORNIA

MARIA GONZALEZ SANTA PAULA, CALIFORNIA

NACHITA VARGAS (GARCIA) SANTA PAULA, CALIFORNIA

TODOS LOS VOTOS PARA PODER SER ACREDITADOS SEMANARIAMENTE DEBERAN SER DEPOSITADOS CADA DIA MARTES, ANTES DE LAS 2 P. M. EN LAS LUGARES SIGUIENTES, Y EN DONDE SE ENCUENTRAN LAS URNAS:

SANTA PAULA-Sr. Gil Castañeda, Tienda 'Texas Store" Calle Ojai al Norte. VENTURA-Tienda Cooperativa, Sr. José Amezcua, encargado de guardar la Urna. OXNARD Restaurant "Popular" Calle Oxnard Blvd - Sr. J. Ordoñez









PAGUE HOY MISMO SU SUBSCRIPCION Y LE SERAN ACREDITADOS LOS VOTOS POR LA CANTIDAD DE \$2.00 (65 votos) A LA SRITA. QUE USTED DESIGNE.

PUEDE ESCRIBIR AL P. O. BOX "V" O PASAR A NUESTRAS OFICINAS AL NORTE DE LA CALLE OJAI, NUMERO 122, DONDE SERA ATENDIDO CON PRONTITUD.